

TABLEAU DES ROUTES

1. Routes pour le Royaume de Belgique

Points au départ	Points intermédiaires	Points en Arménie	Points au-delà
Points en Belgique	Tous	Points en Arménie	Tous

2. Routes pour la République d'Arménie

Points au départ	Points intermédiaires	Points en Belgique	Points au-delà
Points en Arménie	Tous	Points en Belgique	Tous

Les entreprises de transport aérien désignées des deux Parties Contractantes peuvent omettre un ou plusieurs points sur les routes convenues et aussi les opérer dans un ordre différent sur un vol quelconque à condition que le point de départ ou d'arrivée soit situé dans le pays dont elles ont la nationalité.

ROUTETABEL

1. Routes voor het Koninkrijk België

Punten van vertrek	Tussenliggende punten	Punten in Armenië	Verder gelegen punten
Punten in België	Alle	Punten in Armenië	Alle

2. Routes voor de Republiek Armenië

Punten van vertrek	Tussenliggende punten	Punten in België	Verder gelegen punten
Punten in Armenië	Alle	Punten in België	Alle

De aangewezen luchtvaartmaatschappijen van beide Overeenkomstsluitende Partijen mogen op de overeengekomen routes, bij onverschillig welke vlucht, één of meerdere punten weglaten of ze in een andere volgorde bedienen, op voorwaarde dat het punt van vertrek of aankomst gelegen is in het land hunner nationaliteit.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2003 — 4493 (2003 — 3644) [C — 2003/15209]

10 AOUT 1998. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume d'Espagne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et Protocole, signés à Bruxelles le 14 juin 1995. — Corrigendum (1)

A l'article 11, paragraphe 3, b), du texte néerlandais (page 46780), il faut remplacer le mot « invoer » par le mot « uitvoer ». En plus, dans le texte néerlandais de l'article 23, paragraphe 2, e) (page 46785), il faut remplacer les mots « ten minste » par « ten hoogste » afin de lire « ... gedurende ten hoogste 2 belastbare tijdperken vanaf het eerste belastbare tijdperk... ».

—
Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 22 septembre 2003, p. 46773 — 46789.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2003 — 4493 (2003 — 3644) [C — 2003/15209]

10 AUGUSTUS 1998. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen Spanje en België tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995. — Corrigendum (1)

In het artikel 11, paragraaf 3, b), van de Nederlandse tekst (bladzijde 46780) moet het woord « invoer » vervangen worden door het woord « uitvoer ». Bovendien moeten in de Nederlandse tekst van het artikel 23, paragraaf 2, e) (bladzijde 46785) de woorden « ten minste » vervangen worden door « ten hoogste », zodat men leest « ... gedurende ten hoogste 2 belastbare tijdperken vanaf het eerste belastbare tijdperk... ».

—
Nota

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2003, blz. 46773 - 46789.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 4494 (2003 — 4206) [2003/23037]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 390 du 5 novembre 2003, deuxième édition, page 53965, dans le texte français des articles 2 et 3, le mot « remplacé » est substitué par « complété ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 4494 (2003 — 4206) [2003/23037]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 390 van 5 november 2003, tweede editie, blz. 53965 wordt in de Franse tekst van artikelen 2 en 3 het woord « remplacé » vervangen door « complété ».